


LEGUA

AL BORDE DE LA BOCA

*diez intuiciones
en torno al mate*

CARMEN
M. CÁCERES

AL BORDE DE LA BOCA

DIEZ INTUICIONES EN TORNO AL MATE

CARMEN M. CÁCERES

Con ilustraciones de
LA AUTORA

COLECCIÓN LEGUA · FIORDO

ÍNDICE

Sobre este libro

Sobre la autora

Otros títulos de Fiordo

Cero

Uno

Dos

Tres

Cuatro

Cinco

Seis

Siete

Ocho

Nueve

Diez

Cero

Agradecimientos

Fuentes

Ilustraciones

SOBRE ESTE LIBRO

Se han escrito muchos libros sobre el mate, sus propiedades, sus beneficios, su historia y su ritual. *Al borde de la boca*, en cambio, intuye lo que ninguno de esos libros piensa: la experiencia del mate en primera persona. Una experiencia del cuerpo y de la mente, mejor evocada por la literatura que por el vocabulario de la ciencia. Sensible y preciso, este ensayo se apropia de esa experiencia y la pone en palabras sin agotar nunca su dimensión privada, personal.

SOBRE LA AUTORA

Carmen M. Cáceres nació en Posadas, Argentina, en 1981. Es escritora, traductora e ilustradora. En 2016 publicó su primera novela, *Una verdad improvisada* (Pre-Textos, España) y en 2021 el ensayo ilustrado *Un año con los ojos cerrados* (Papeles Mínimos, España) en coautoría con el escritor Andrés Barba. Ha traducido del inglés piezas de ficción de autores como Joseph Conrad, Daniel Defoe o la correspondencia de las hermanas Mitford, y obras de no ficción de Robert Bellah y Barack Obama. Como ilustradora, se formó en Madrid y Nueva York, y trabaja técnicas mixtas de collage en lienzo y fotografía analógica. Realizó portadas para varias editoriales literarias.

OTROS TÍTULOS DE FIORDO

FICCIÓN

El diván victoriano, Marghanita Laski

Hermano ciervo, Juan Pablo Roncone

Una confesión póstuma, Marcellus Emants

Desperdicios, Eugene Marten

La pelusa, Martín Arocena

El incendiario, Egon Hostovský

La portadora del cielo, Riikka Pelo

Hombres del ocaso, Anthony Powell

Unas pocas palabras, un pequeño refugio, Kenneth Bernard

Stoner, John Williams

Leñador, Mike Wilson

Pantalones azules, Sara Gallardo

Contemplar el océano, Dominique Ané

Ártico, Mike Wilson

El lugar donde mueren los pájaros, Tomás Downey

El reloj de sol, Shirley Jackson

Once tipos de soledad, Richard Yates

El río en la noche, Joan Didion

Tan cerca en todo momento siempre, Joyce Carol Oates

Enero, Sara Gallardo

Mentirosos enamorados, Richard Yates

Fludd, Hilary Mantel

La sequía, J. G. Ballard

Ciencias ocultas, Mike Wilson

No se turbe vuestro corazón, Eduardo Belgrano Rawson

Sin paz, Richard Yates
Solo la noche, John Williams
El libro de los días, Michael Cunningham
La rosa en el viento, Sara Gallardo
Persecución, Joyce Carol Oates
Primera luz, Charles Baxter
Flores que se abren de noche, Tomás Downey
Jaulagrande, Guadalupe Faraj
Todo lo que hay dentro, Edwidge Danticat
Cardiff junto al mar, Joyce Carol Oates
Sobre mi hija, Kim Hye-jin

NO FICCIÓN

Visión y diferencia. Feminismo, feminidad e historias del arte, Griselda Pollock
Diario nocturno. Cuadernos 1946-1956, Ennio Flaiano
Páginas críticas. Formas de leer y de narrar de Proust a Mad Men, Martín Schifino
Destruir la pintura, Louis Marin
Eros el dulce-amargo, Anne Carson
Los ríos perdidos de Londres y El sublime topográfico, Iain Sinclair
La risa caníbal. Humor, pensamiento cínico y poder, Andrés Barba
La noche. Una exploración de la vida nocturna, el lenguaje de la noche, el sueño y los sueños, Al Alvarez
Los hombres me explican cosas, Rebecca Solnit
Una guía sobre el arte de perderse, Rebecca Solnit
Nuestro universo. Una guía de astronomía, Jo Dunkley
El Dios salvaje. Ensayo sobre el suicidio, Al Alvarez
La mente ausente. La desaparición de la interioridad en el mito moderno del yo, Marilynne Robinson

ELOGIO DE AL BORDE DE LA BOCA

«Un libro extraordinario, un tratado definitivo sobre el mate, su historia y sus rituales, donde se cruzan el ensayo personal, el retrato sociológico, la investigación, la intuición y una profunda sabiduría poética».

Pedro Mairal

COPYRIGHT

© del texto y las ilustraciones, Carmen M. Cáceres, 2022
© de esta edición, Fiordo, 2022

Tacuarí 628 (C1071AAN),
Ciudad de Buenos Aires, Argentina
correo@fiordoeditorial.com.ar
www.fiordoeditorial.com.ar

Dirección editorial: Julia Ariza y Salvador Cristofaro
Diseño de cubierta: Pablo Font

ISBN 978-987-4178-59-6 (libro impreso)
ISBN 978-987-4178-62-6 (libro electrónico)

Hecho el depósito que establece la ley 11.723

Legua es una colección de Fiordo.
Hecho en Argentina.
Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra
sin permiso escrito de la editorial.

Cáceres, Carmen M.
Al borde de la boca: diez intuiciones en torno al mate / Carmen M. Cáceres. - 1a
ed. -
Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Fiordo, 2022.
Libro digital, EPUB
(Legua / Salvador Cristofaro; Julia Ariza; 1)

Archivo Digital: descarga y online
ISBN 978-987-4178-62-6
1. Ensayo Literario. 2. Mate. 3. Costumbres. I. Título.
CDD 306.0982

Para Paula que, como buena maestra, siempre critica mis mates.

Para Roque y Andrés, que jamás me los rechazan.

Este libro no es una invitación al mate. Nació de la experiencia matera y de la experiencia lectora, y no hay en él más rigor que el deseo de pensar en ambas. Fue escrito durante la pandemia de coronavirus con la sensación de que el mundo iba a empezar a ser otro. El mate, por lo tanto, también.